



UNIVERSITY OF MALTA  
SCHOOL OF PERFORMING ARTS

**School of Performing Arts  
4th Annual Conference**

**Interweaving Cultures:**

**Theory and Practice**

**Annual International Conference**

8 - 10 March 2017

# Conference Theme

The term 'Interweaving' was applied to performance by Erika Fischer Lichte, who specifically chose the name: 'Interweaving Performance Cultures' for the international research centre she founded at the Freie Universität, Berlin. The term has been defined as the twisting together or combination of two or more things in such a way that they cannot be easily separated. The meeting of two or more cultural realities may result in various degrees of confrontation or adaptation; all cases are often underpinned by power relations. Adaptation implies a selective process which may lead to a blending of certain cultural traits or expressions. This was often the case in colonial regimes, but it is also a product of contemporary globalization. Confrontation engages conscious awareness of difference, which may be used as a tool within performance to create connections or underline disharmonies between different cultural realities through artistic output.

Consequently, the conference will explore issues such as:

- Merging theatrical forms in colonial times
- Constructing performance in a globalized world
- Processing performance aesthetics
- Culture and power dimensions
- Entwining performance and technology
- Connecting cultural difference
- Intercultural practice
- Transforming celebration
- Cultural hybridity

## **Conference Convenor:**

Prof. Vicki Ann Cremona  
Chair  
School of Performing Arts  
University of Malta  
[vicki.cremona@um.edu.mt](mailto:vicki.cremona@um.edu.mt)

## **EKHO – School of Performing Arts Collective Performance**

8, 9, 10 March at 20h00

Guest Director: Denise Mulholland

Venue: UM Valetta Campus Theatre

Duration: approx. 1 hour

Booking and Information: [stefan.sacco@um.edu.mt](mailto:stefan.sacco@um.edu.mt)

(The performance is free but donations are welcome!)

## Programme

**Venues.** Auditorium: Second Floor; Lecture Room 6: Ground Floor; Coffee Breaks: Ground Floor

### Wednesday 8 March 2017

**08:30 – 09:00**                      **Registration**

**09:00 – 10:30**                      **Keynote Speech** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Professor Jo Butterworth, Department of Dance Studies, School of Performing Arts, University of Malta

**Felicia McCarren**, School of Liberal Arts, Tulane University, New Orleans, USA  
*French Moves: cultural politics, minority poetics and choreographic techniques of "Le hip-hop"*

**10:30 – 11:00**                      **Coffee Break**

**11:00 – 13:00**                      **Panel 1** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Professor Michael Zammit, Department of Philosophy, University of Malta

**Konrad Wojnowski**, Department of Performativity Studies, Jagiellonian University, Krakow, Poland  
*Grounds for Uncertainty. Theatre and Coping with the Unknown*

**Amanda Bayley**, Music Department, Bath Spa University, UK  
*Developing an Intercultural Performance Practice*

**Mario Frendo**, Department of Theatre Studies, School of Performing Arts, University of Malta  
*Dramaturgies of Performance: Ancient Tragedy and the Poetics of Aristotle*

**Malgorzata Budzowska**, Classics Faculty, University of Lodz, Poland  
*Transtextual Hybridization of a Myth in Performance*

**13:00 – 14:00**                      **Lunch Break**

**14:00 – 15:30**                      **Panel 2** (*Venue:* Lecture Room 6)

*Chairperson:* Professor Clare E. Vassallo, Department of Translation, Terminology and Interpreting Studies, Faculty of Arts, University of Malta

**Helen Davies**, Faculty of Creative Industries of South Wales, UK  
*Translations and Transformations: The Performance of Language in the Interweaving of Cultures*

**Yulia Pushkarevskaya Naughton**, English Department, Gulf University for Science and Technology, Kuwait  
*Cultural Hybridity in Brian Friel's Russian Translation*

**Tiana Harper**, Northern Film School, Leeds Beckett University, UK  
*Trouble in Paradise? Using actor-training techniques to confront participants' performance blocks in an idyllic Greek Island holistic holiday environment.*

**14:00 – 15:30**                      **Panel 3** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Dr Mario Frendo, Department of Theatre Studies, School of Performing Arts, University of Malta

**Nefeli Tsiouti**, Project Breakalign Director & Associate Researcher Cyprus Musculoskeletal & Sports Trauma Research Centre  
*The 'Breakalign Method': an educational tool and its cultural boundaries*

**Nira Moser**, The Hebrew University of Jerusalem /Tel-Aviv University, Israel  
*Bodies of Revolution: The Emergence of Disability Culture in Jerusalem*

**Katelyn Best**, Florida State University, USA  
*Musical Belonging in a Hearing-Centric Society: Adapting and Contesting Dominant Cultural Norms through Deaf Hip-Hop*

**15:30 – 16:00**                      **Coffee Break**

**16:00 – 18:00**                      **Panel 4** (*Venue:* Lecture Room 6)

*Chairperson:* Professor Vince Briffa, Head of Department of Digital Arts, Faculty of Media and Knowledge Sciences, University of Malta

**Johanna Oksanen-Lyytikäinen**, Department of Film, Television and Scenography, Aalto University School of Arts, Design and Architecture, Finland  
*Actor's Breath meets Mask*

**Lucía Piquero Alvarez**, Department of Dance Studies, School of Performing Arts, University of Malta  
*Emotional Expressiveness as a (Virtual) Balancing Act: a proposal for an analytic approach to dance from the interaction between visual arts and philosophy*

**Susanna Virkki**, University of Turku, Finland  
*Theatre, Photograph and Adaptation*

**Gerald David Naughton**, English Department, Gulf University for Science and Technology, Kuwait  
*Performing James Baldwin's Blues for Mister Charlie after Black Lives Matter*

16:00 – 18:00

**Panel 5 (Venue: Auditorium)**

*Chairperson:* Ms Sara Accettura, Department of Dance Studies, School of Performing Arts, University of Malta.

**Brandon Shaw**, Department of Dance Studies, School of Performing Arts, University of Malta  
*Sutra, Sutures and Sidi Larbi Cherkaoui's Choreography of Interweaving*

**Sandra Chatterjee** and **Nicole Haitzinger**, Department of Art History, Musicology and Dance Studies, University of Salzburg, Austria  
*Migrating Gestures: Nyota Inyoka's Work and Questions of Choreographing Doubleness*

**Kathrina Farrugia-Kriel**, Dance Studies, Faculty of Education, Royal Academy of Dance, UK  
*Analysing Performances, Writing Recent Ballet Histories: Insights into the choreographic cultures entwined into Mauro Bigonzetti's contemporisation of ballet in the 1990s*

**Jakub Karpoluk**, Institute of Arts, Polish Academy of Science, Polish-Japanese Academy of Information Technology  
*Who is the Waki Actor? Cultural Mobility of the Modern Japanese Noh Theatre*

## Thursday 9 March 2017

**09:00 – 10:30**                      **Keynote Speech** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Professor Frank Camilleri, Director, School of Performing Arts, University of Malta

**Professor Ian Watson**, Professor of Theatre and Chair of the Department of Arts, Culture and Media, Rutgers University - Newark, Newark, USA

*Interweaving Micro-cultures: The Aesthetics and Performative Dynamics at Play in Community Engaged Performance*

**10:30 – 11:00**                      **Coffee Break**

**11:00 – 13:00**                      **Panel 6** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Dr Jean Paul Baldacchino, Head of Department of Anthropology, Faculty of Arts, University of Malta

**Jane Turner**, Department of Contemporary Arts, Manchester Metropolitan University, UK  
*Dialogues between Bodies-in-Life: Transculturación and Performer Training in Third Theatre*

**Stacie Lee Bennett**, University of Kent, and **Frank Camilleri**, Department of Theatre Studies, School of Performing Arts, University of Malta

*Physical Actor Training: ethics and embodiment on screen*

**Carmencita Palermo**, 'L'Orientale', University of Naples, Italy / University of Tasmania, Australia  
*Embodying Alterity: from traditionally trained bodies to presence on contemporary stages*

**Ildikó Ungvári Zrinyi**, Theatre Studies, University of Arts Tg-Mures, Romania

*Vision / Body: Theatre Media in the Interweaving of Cultures*

**11:00 – 13:00**                      **Panel 7** (*Venue:* Lecture Room 6)

*Chairperson:* Prof. Stella Borg Barthet, Department of English, Faculty of Arts, University of Malta

**Debanjali Biswas**, King's College, London, UK

*Performing the State of Exception in Post-colonial India*

**Balakrishna Pillai Anandhakrishnan**, Freie Universität, Berlin, Germany / University of Hyderabad, India

*Interweaving and its Contexts: Parsi Theatre and Indian People's Theatre Association*

**Hicham Chami**, Columbia University, USA

*Enduring Echoes of al-Andalus: Cultural Policy and the Status of Indigenous Musics in Protectorate and Post-Independence Morocco*

**Philip Ciantar**, Department of Music Studies, School of Performing Arts, University of Malta

*Fieldwork in Retrospection: History, Memories and the Libyan Ma'ūf Musical Tradition*

**13:00 – 14:00**                    **Lunch Break**

**14:00 – 16:00**                    **Presentation of Research Groups** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Professor Vicki Ann Cremona, Chair School of Performing Arts, University of Malta

*Guest Speaker:* **Torsten Jost**, International Research Centre: Interweaving Performance Cultures, Freie Universität, Berlin, Germany

UoM School of Performing Arts Research Groups:

- 21<sup>st</sup> Century Studies in Performance
- Performing Arts Histories and Historiographies
- Culture and Performance

**16:00 – 16:30**                    **Coffee Break**

**16:30 – 18:30**                    **Panel 8** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Ms Daniela Vella, Ministry for Education and Employment (MEDE)

**Henrique Rochelle**, Instituto de Artes, State-University of Campinas (Unicamp), Brazil

*Getting to Know Dances We Will Never Watch: Dance Criticism as a Way of Shortening Distances*

~~**Karen Savage**, School for Fine & Performing Arts, University of Lincoln, UK~~

~~*The Idea of the 'rapporteur' as a new methodological tool: Interweaving experience, media, and reportage.*~~

**Iva Kontic**, ARD & NT Institute, Accademia delle Belle Arti and Politecnico di Milano, Italy

*AGIT-PROP FLASH-MOB (or the Workers' Dance into the Twilight)*

**Adrian Palka**, School of Media and Performing Arts University of Coventry, UK

*Pico Palimpsests- animating projected pasts*

**16:30 – 18:30**                    **Panel 9** (*Venue:* Lecture Room 6)

*Chairperson:* Dr Brandon Shaw, Department of Dance Studies, School of Performing Arts, University of Malta

**Aray Rakhimzhanova**, Hacettepe University, Ankara, Turkey

*Metamorphosis of the dance Qara Jorğa: from the expression of Kazakh minority identity to the revelation of hegemonic values in People's Republic of China*

**Vicky Hunter**, Department of Dance, University of Chichester, UK

*Sited English Folk Dance as a Form of Site-dance: Class, Culture and Resistance*

**Lisa Lewis**, Centre of Media and Culture in Small Nations, University of South Wales, UK

*Welsh and Khasi Cultural Dialogues: An Interdisciplinary Arts and Performance Project*

**Jo Butterworth**, Department of Dance Studies, School of Performing Arts, University of Malta

*Contemporary Theatre Dance in Scotland and Malta: Questions of Cultural Nationalism and Artistic Identity*

## Friday 10 March 2017

**09:00 – 10:30**                      **Keynote Speech** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Dr. Thierry Tremblay, Department of French, Faculty of Arts, University of Malta

**Mr. Fadhel Jaibi**, Theatre Director and Director of the National Theatre of Tunisia.

*Enjeux Culturels et Resistance(s) Artistique(s), Hier et Aujourd'hui en Tunisie (Cultural Challenges and Artistic Resistance(s), Past and Present in Tunisia).*

The keynote speech will be given in French, but there will be consecutive translation for English-speaking members of the audience.

**10:30 – 11:00**                      **Coffee Break**

**11:00 – 13:00**                      **Panel 10** (*Venue:* Auditorium)

*Chairperson:* Professor Henry Frendo, Department of Maltese Studies, University of Malta.  
Former UNHCR Officer, Chairman, Refugee Appeals Board

**Jan Kühne**, Hebrew University of Jerusalem, Israel

*Actors in Search of Meaning – Victor Frankl on the Hebrew Stage*

**Julie Paucker**, Deutsches Nationaltheater, Weimar, Germany

*"KULA – to Europe", a transnational theatre project. Kula-exchange and the beginning of a European theatre company.*

**Stephen Elliot Wilmer**, Drama, Trinity College, Dublin, Ireland

*The German Theatre Institutional Response to the Refugee Crisis*

**Soledad Pereyra**, Institut für Theaterwissenschaft - Universität Bern

*Interweaving Narratives of the Past(s). Multidirectional Memories in Yael Ronen's Postmigrant Theatre*

**11:00 – 13:00**                      **Panel 11** (*Venue:* Lecture Room 6)

*Chairperson:* Dr Marco Galea, Department of Theatre Studies, School of Performing Arts, University of Malta

**Alejandro Postigo**, Department of Music and Performing Arts, Anglia Ruskin University, UK

*The Copla Musical: Transforming Spanish Copla for International Audiences*

**Nicholas Arnold**, Institute of Cultural Studies, Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland

*Ex Teatro Semper Aliquid Novum - Theatre and the Adoption and Assimilation of Technologies*

**Dagmara Krzyżaniak**, Department of Studies in Culture, Adam Mickiewicz University, Poznan, Poland

*Empathy and Transformation. Encounters between Performers and Spectators as a Celebration of Diversity*

**Toni Sant**, Spazju Kreattiv, St James Cavalier, Malta

*Interweaving the Web: Developing stronger working relationships between Performance Scholars and Information Scientists*

**13:00 – 14:00**                      **Lunch Break**

**14:00 – 16:30**                      **Panel 12 (Venue: Auditorium)**

*Chairperson:* Professor Paul Clough, Department of Anthropology, Faculty of Arts, University of Malta

**Olga Levitan**, Theatre Studies, Hebrew University of Jerusalem, Israel  
*The New Jerusalem Light Rail Train as a Performance Space*

**Marina Hilgert**, Freie Universitat, Berlin, Germany  
*Interwoven Ground and Bodies – Constructing Performance, Reconstructing the City*

**Jacqueline Taucar**, University of Toronto, Canada

*'Miss Behave' in TruDynasty Carnival's 2012 "Garden of Eden" Mas: The Tension of Biblical Eve's Bacchanal at Caribbean Carnival*

**Dorita Hannah**, Interdisciplinary Architecture, Art & Design University of Tasmania, Australia  
*Fluid States: Spacing Events through an Oceanic Dramaturgy*

**Fiorella Camilleri**, Malta Philharmonic Orchestra and **Malaika Sarco Thomas**, Department of Dance Studies, School of Performing Arts, University of Malta  
*Preserving and Re-defining Folk Art through Adaptation: Lateral Thinking in Japanese and Maltese Musical Performance*



UNIVERSITY OF MALTA

**Sponsored by  
US Embassy  
Malta**

